

Stanovisko

stálej pracovnej skupiny AK k správe vysokej školy predloženej podľa § 83 ods. 8
- právo priznané s časovým obmedzením

Číslo žiadosti:	75_16_AK
Vysoká škola / fakulta:	Univerzita Komenského v Bratislave Filozofická fakulta
Správa predložená MŠVVaŠ SR dňa:	21. 1. 2016
Správa postúpená z MŠVVaŠ SR komisii dňa:	18. 2. 2016
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	PS AK pre OV 2 humanitné vedy

Informácie o študijnom programe, ktorého sa správa týka:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Jazyk poskytovania	Forma	Štan- dardná dĺžka štúdia	Akademic- ký titul
poľský jazyk a kultúra (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	1.	slovenský a poľský jazyk	denná	3 roky	Bc.
poľský jazyk a kultúra (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	2.	slovenský a poľský jazyk	denná	2 roky	Mgr.

Vyhodnotenie/overenie prijatých opatrení na odstránenie nedostatkov v danom kritériu

(vyhodnotí sa kritérium, ktoré bolo dôvodom na priznanie práva s časovým obmedzením, ostatné sa vypustia)

KSP-A3, A6

– úmrtie spolugaranta zabezpečujúceho slovanský (poľský) jazyk počas komplexnej akreditácie

A1	bez zmeny			
A2	bez zmeny			
A3	prof./doc. 1			
	meno, priezvisko		tituly	
	študijný odbor (funkcia)			
	študijný odbor (titul prof.)		rok udelenia	
	študijný odbor (titul doc.)		rok udelenia	
	veľkosť prac. úväzok			
	prof./doc. 2			
	pôv. doc. PhDr. Branislav HOCHÉL, CSc.			
	meno, priezvisko	Zvonko TANESKI	tituly	doc. PhDr., CSc.
	rok narodenia	1980		
	funkčné miesto v odbore	slovanské jazyky a literatúry – docent		
	habilitácia v odbore	slovanské jazyky a literatúry	rok	2011
	inaugurácia v odbore		rok	
	prac. úväzok			
	prof./doc. 3			
	meno, priezvisko		tituly	
	rok narodenia			
	funkčné miesto v odbore			

	habilitácia v odbore		rok		
	inaugurácia v odbore		rok		
	prac. úväzok	37,5 h/týžd. (100 %)			
A4	bez zmeny				
A5	bez zmeny				
A6	Garant (ak sa mení, uviesť meno pôvodného garanta)				
	meno, priezvisko		tituly		
	rok narodenia				
	funkčné miesto v odbore				
	habilitácia v odbore		rok		
	inaugurácia v odbore		rok		
	prac. úväzok				
	Spolugarant* (ak sa mení, uviesť meno pôvodného spolugaranta)				
	doc. PhDr. Branislav HOCHÉL, CSc.				
	meno, priezvisko	Zvonko TANESKI	tituly	doc. PhDr., PhD.	
	rok narodenia	1980			
	funkčné miesto v odbore	slovanské jazyky a literatúry – docent			
	habilitácia v odbore	slovanské jazyky a literatúry	rok	2011	
	inaugurácia v odbore		rok		
	prac. úväzok				
	Spolugarant* (ak sa mení, uviesť meno pôvodného spolugaranta)				
	meno, priezvisko		tituly		
	rok narodenia				
	funkčné miesto v odbore				
	habilitácia v odbore		rok		
	inaugurácia v odbore		rok		
	prac. úväzok				
	Uznesenie zo 79. ZAK:				
	Uviesť z formulára minimálne päť aktivít garanta, resp. spolugaranta (výstupy výskumu, garanta a iné)				
	Spolugarant:				
	IV.1 Prehľad výstupov				
		Celkovo	Za posledných šesť rokov		
	Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	2	1		
	Počet výstupov kategórie A	28	11		
	Počet výstupov kategórie B	33	10		
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	5	2			
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	9	5			
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	3/0	3/0			
IV.2 Najvýznamnejšie doteraz publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela/výkony (max. päť)					
1. TANESKI, Zvonko. 2001. Megju folklorot i kniževniot tekst, 2001. In: <i>Stremež (literatura, umetnost, kultura)</i> , s. 52 – 61. - ISSN 0039-2294, roč. 47, č. 3 – 4 (2001), s. 115.					
2. TANESKI, Zvonko. 2008. <i>Metaforické modely obraznosti v poézii Jána Ondruša</i> . - Nitra : Logos E. H., 2008. - 207 s. - ISBN 978-80-969594-3-3.					

	<p>3. TANESKI, Zvonko. 2009. <i>Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy</i>. - Bratislava : Jaga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. - 304 s. - ISBN 978-80-89030-43-9.</p> <p>4. TANESKI, Zvonko. 2009. Pavel Jozef Šafárik o Macedónii a(lebo) recepcia dvojdomosti v slovenskej a macedónskej literatúre. In: <i>Eslavística Complutense</i>. Madrid - ISSN 1578-1763, Vol. 9, no. 1 (2009), p. 193 – 204.</p> <p>5. TANESKI, Zvonko. 2012. <i>Makedonsko-slovački komparativni sogledbi: Studii i interpretaciji</i>. – 1. vyd. - Skopje : Institut za makedonska literatura, 2012. - 367 s. - ISBN 978-9989-886-89</p> <p>IV.3 Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela/výkony za posledných šesť rokov (max. päť výstupov)</p> <p>1. TANESKI, Zvonko. Literárno-historická a kultúrno-spoločenská situácia v Macedónsku do roku 1945 vo vzťahu k slovenskej kultúre, 2009. In: <i>Prilozi (Contributions): Spisanie na Oddelenieto za ligvistika i literaturna nauka pri Makedonskata akademija na naukite i umetnostite</i>. - ISSN 0350-1914, Roč. 34, č. 1-2 (2009), s. 537 – 549.</p> <p>2. TANESKI, Zvonko. 2012. Evropa poglednata so očite na makedonskata pisatelka - Makedonskata pisatelka poglednata so očite na Evropa : Europe looked with the eyes of the Macedonian writer - Macedonian writer looked at the eyes of Europe, 2012. In: <i>Slavia Meridionalis : Studia Slavica et Balcanica</i>. - ISSN 1233-6173, roč. 12, č. 2 (2012), s. 29 – 44.</p> <p>3. TANESKI, Zvonko. 2012. <i>Makedonsko-slovački komparativni sogledbi: Studii i interpretaciji</i>. – 1. vyd. - Skopje : Institut za makedonska literatura, 2012. - 367 s. - ISBN 978-9989-886-89</p> <p>4. TANESKI, Zvonko. 2013. Franz Kafka i Praga : Ishodišta vo prevedovanjeto i tolkovanjeto na jazikot na eden Bohemiec, 2013. In: <i>Literaturen zbor: Spisanie na Sojuzot na drustvata za makedonski jazik i literatura na Republika Makedonija</i>. - ISSN 0024-4791, Roč. 60, č. 1-3 (2013), s. 123-139.</p> <p>5. TANESKI, Zvonko. 2013. Literary Translation Criticism: Indispensable Evaluation Factors and Space (Macedonian-Slovakian Negative Experiences), 2013. In: <i>Kulturen život: spisanie za kultura, umetnost i opštestveni prašanja</i>. - ISSN 0047-3731, Roč. 59, č. 1 – 2 (2013), s. 38 – 47.</p> <p>Ďalšie aktivity:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ člen Medzinárodnej asociácie autorov a publicistov (Authors and Publicists International Association) – МАИП / APIA so sídlom v Rige – Lotyšsko, ▪ člen Klubu nezávislých spisovateľov Slovenska AOSS, ▪ člen Svetového spolku básnikov (Poetas del Mundo) od roku 2016, ▪ člen Klubu nezávislých spisovateľov Macedónska, ▪ člen Česko-slovenskej asociácie porovnávacej literárnej vedy , ▪ člen Európskeho spolku literárnych komparatistov (Réseau européen d'études littéraires comparées / European Network for Comparative Literary Studies,) ▪ člen Spoločnosti priateľov južných Slovanov v Českej republike, ▪ člen Asociácie prekladateľov Macedónska, ▪ čestný člen Slovenského PEN centra, ▪ člen hlavnej redakčnej rady medzinárodných vedeckých časopisov Konštantínove listy / Constantine's Letters (od roku 2008), Art Communication & Popculture – A & P (od roku 2014) a Litikon – Časopis pre výskum literatúry / Journal for Literature Research (od roku 2016), ▪ člen Slovanskej literárnej a umeleckej akadémie (Slavic Academy of Literatures and Arts – Славянска литературна и артистична академия) od roku 2016.
B1	bez zmeny
B2	bez zmeny
B3	bez zmeny
B4	bez zmeny
B5	bez zmeny
B6	bez zmeny
B7	bez zmeny
B8	bez zmeny
B9	bez zmeny

B10	bez zmeny
B11	bez zmeny

Závery:

Celkové zhodnotenie prijatých opatrení:	<p>Prijaté opatrenia sú postačujúce na zrušenie časového obmedzenia na 2 roky a zaručujú udržanie zodpovedajúcej spôsobilosti až do najbližšej komplexnej akreditácie.</p> <p>Odôvodnenie: Navrhovaný spolugarant za poľský jazyk a kultúru svojím pedagogickým a vedeckým profilom, výsledkami, angažovanosťou a aktivitami zaručuje zodpovednosť za študijný program. Spolugarant má skutočnú možnosť ovplyvňovať kvalitu uskutočňovania a rozvoj príslušného študijného programu.</p> <p>Na svojej pozícii do 31. 8. 2018, t. j. s časovým obmedzením pre vek garanta, ostáva hlavný garant študijných programov v ŠO prekladateľstvo a tlmočníctvo.</p>
Návrh odporúčania ministerstvu:	Obnoviť platnosť priznaného práva a priznať právo vysokej škole do NKA.
Odporúčanie vysokej škole:	V požadovanom čase zabezpečiť hlavného garanta študijných programov v ŠO prekladateľstvo a tlmočníctvo.

Zasadnutie pracovnej skupiny:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	25. 7. – 5. 8. 2016
Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: (prezenčná listina) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených -15-	Mária Bátorová, Jiří Fiala, Július Horváth, Ľudmila Jančoková, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam F. Stankowski, Ján Šlosiar, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 12 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.